

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XI

SARAJEVO 15.08.2018.god.

BROJ / NUMBER: 18.1

SOCIJALNA ZAŠTITA/SKRB U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE U 2017 GODINI SOCIAL WELFARE IN 2017

U ovom saopćenju Federalni zavod za statistiku objavljuje podatke o korisnicima svih oblika, mjera i usluga socijalne zaštite/skrbi za Federaciju BiH i kantone u 2017. godini.

The first release of Federal institute for Statistics is a publication which presents data for all forms of beneficiaries, measures and services of social welfare for the Federation of BiH and cantons in the year 2017.

Federacija Bosne i Hercegovine ima 59 centara za socijalni rad i 22 službe socijalne zaštite sa 803 zaposlenih, od kojih je 594 žena.

Federation of Bosnia and Herzegovina has 59 centres of social welfare and 22 social welfare offices with 803 employees, of which 594 are women.

Najveći broj obrađenih slučajeva u centru je u Tuzlanskom kantonu i iznosi 51.942, a udio žena je 45,9%.

The largest number of cases processed in a centre is in the Tuzla canton and amounts 51.942, of which 45,9% are women.

Najviše intervencija pruženih u centru je u Kantonu Sarajevo, i to 95.028, od toga je 52,3% su žene.

Most interventions provided in the centre was in the Sarajevo canton, and there were 95.028, of which 52,3% are women.

U Federaciji BiH ima 1.215 djece koja su ometena u fizičkom i psihičkom razvoju koja primaju pomoć.

In Federation of Bosnia and Herzegovina has 1.215 children have with psycho-physical progress and they receive help.

U Federaciji BiH najveći broj maloljetnih/malodobnih korisnika koji primaju pomoć su iz kategorije „Ugroženi porodičnom/obiteljskom situacijom“ (32.574 korisnika) i „U stanju različitih socijalno – zaštitnih potreba (27.846 korisnika).

In Federation of Bosnia and Herzegovina the largest number of minor beneficiaries which receive help are from the categories “Endangered by family situation”(32.574 beneficiaries) and “Persons in need of different social welfare services” (27.846 beneficiaries)

Najveći broj punoljetnih korisnika su u kategoriji „Korisnici bez dovoljno prihoda za izdržavanje“, i iznosi 110.654 korisnika od čega 52,2% čine žene

The largest number of adult beneficiaries are in the category “Beneficiaries without enough income for sustention” and amounts 110.654 beneficiaries of which 52,2% are women.

Tabela 1: Centri za socijalni rad, zaposleni, obrađeni slučajevi i intervenciju u centru u 2017. godini

Table 1: Social protection centres, employees, cases handled and treatments in centres in 2017

Prethodni podaci

Previous data

KANTONI CANTONS	Broj centara za socijalni rad <i>Number of social protection centres</i>	Broj službi socijalne zaštite <i>Number of social protection offices</i>	Zaposleni - Ukupno <i>Employed - Total</i>		Broj slučajeva obrađenih u centru <i>Number of cases handled in the centre</i>		Broj intervencija pruženih u centru <i>Number of treatments in centre</i>	
			svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>
FEDERACIJA BiH <i>FEDERATION OF BIH</i>	59	22	803	594	217.342	109.745	272.769	148.038
UNSKO - SANSKI	8	-	92	70	23.673	12.861	21.163	10.469
KANTON POSAVSKI	3	-	13	9	3.417	1.801	1.309	694
TUZLANSKI	13	-	147	100	51.942	23.854	56.420	31.886
ZENIČKO - DOBOJSKI	10	2	160	112	39.795	21.538	48.168	25.570
BOSANSKO - PODRINJSKI	1 ¹⁾	3	17	15	7.530	4.008	10.088	5.500
SREDNJOBOSANSKI	8	4	97	64	36.783	17.356	18.006	9.954
HERCEGOVAČKO - NERETVA	7	2	85	68	15.044	7.470	15.978	10.740
ZAPADNOHERCEGOVAČKI	4	-	27	22	3.103	1.848	2.445	1.383
KANTON SARAJEVO	1 ¹⁾	9	131	117	31.676	16.567	95.028	49.701
KANTON 10	4	2	34	17	4.379	2.442	4.164	2.141

¹⁾ Odnosi se na Kantonalni centar za socijalni rad koji dostavlja podatke tri službe socijalne zaštite sa područja Kantona¹⁾ Refers to the Cantonal social protection centre which delivers data of three social protection offices from the Canton²⁾ Odnosi se na Kantonalni centar za socijalni rad koji dostavlja podatke 9 službi za socijalnu zaštitu sa područja Kantona²⁾ Refers to the Cantonal social protection centre which delivers data of nine social protection offices from the Canton

Tabela 2: Djeca i omladina/mladež ometena u psihičkom i fizičkom razvoju prema spolu u 2017. godini

Table 2: Mentally and physically handicapped children by sex in 2017

Prethodni podaci

Previous data

KANTONI CANTONS	UKUPNO TOTAL		Sa smetnja- ma u psihič- kom razvoju <i>Mentally handicapped</i>		Slijepa i slabovidna <i>Blind and purblind</i>		Gluha i nagluha <i>Deaf and hard of hearing</i>		S poreme- ćajima u go- voru i glasu <i>With maladju- sted in voice and speak</i>		Sa tjelesnim oštećenjima i trajnim sme- tnjama u fizi- čkom razvoju <i>Physically handicapped</i>		Sa kombinira- nim smetnjama <i>With combined handicaps</i>	
	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>
FEDERACIJA BiH <i>FEDERATION OF BIH</i>	1.215	471	433	190	48	26	51	22	71	21	116	29	496	183
UNSKO - SANSKI	117	48	59	29	4	2	4	-	9	2	4	1	37	14
KANTON POSAVSKI	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TUZLANSKI	412	159	137	64	23	9	19	12	27	6	46	13	160	55
ZENIČKO - DOBOJSKI	158	46	64	17	6	2	10	3	14	4	18	4	46	16
BOSANSKO - PODRINJSKI	14	5	-	-	-	-	1	-	-	-	2	-	11	5
SREDNJOBOSANSKI	172	74	54	26	3	2	8	4	12	5	7	4	88	33
HERCEGOVAČKO - NERETVA	125	53	54	27	-	-	1	-	3	1	7	1	60	24
ZAPADNOHERCEGOVAČKI	45	11	19	3	1	1	-	-	2	1	1	-	22	6
KANTON SARAJEVO	90	36	25	11	3	3	2	-	2	1	4	-	54	21
KANTON 10	82	39	21	13	8	7	6	3	2	1	27	6	18	9

Grafikon 1: Razvrstavanje djece i omladine sa smetnjama u duševnom i tjelesnom razvoju u 2017. godini
Chart 1: The classification of children and youth with mental and physical handicap in 2016

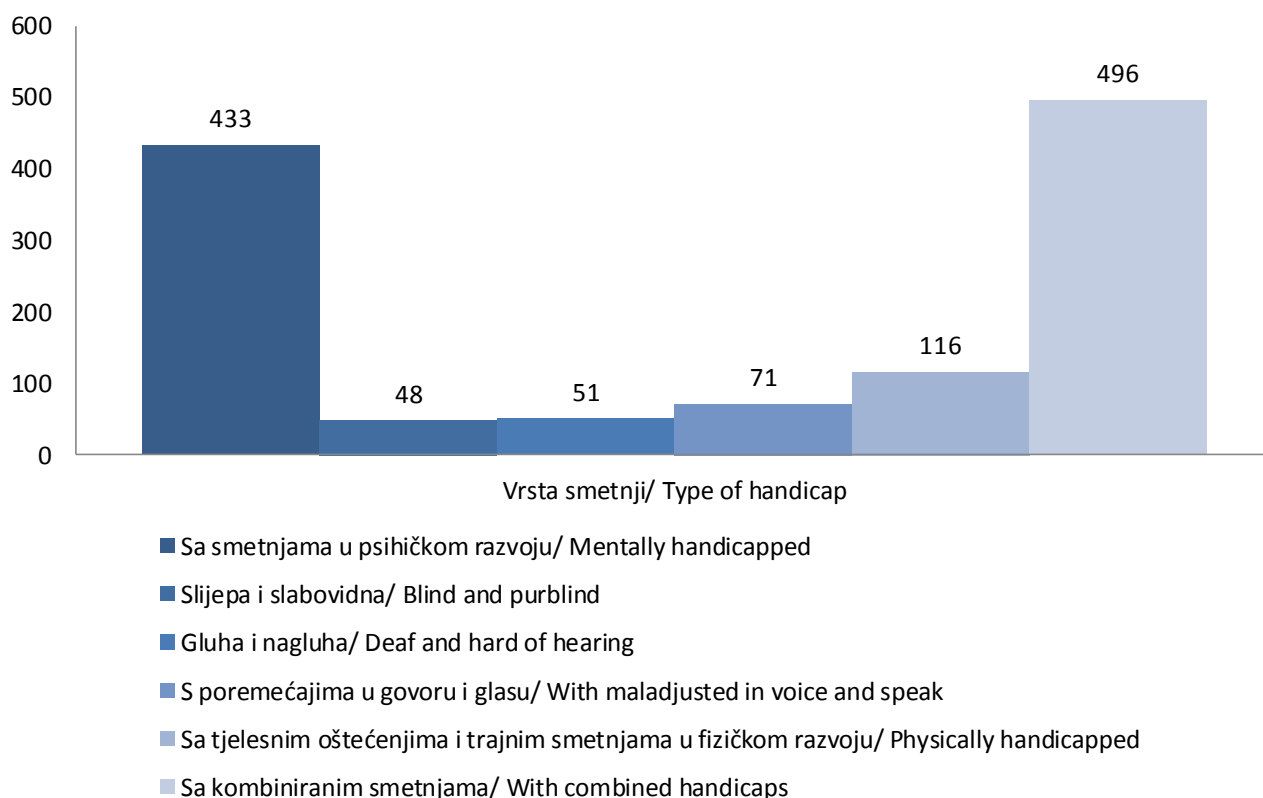


Tabela3: Maloljetni/malodobni korisnici prema kategorijama i spolu, po kantonima u 2017. godini
Table 3: Minor beneficiaries by categories and sex, by cantons in 2017

Prethodni podaci
Previous data

KANTONI CANTONS	Ugroženi poro- dičnom/obitelj- skom situacijom <i>Endangered by family situation</i>		Sa smetnjama u duševnom ili tje- lesnom razvoju <i>Mentally and phys- ically handica- pped persons</i>		S poremećajima u ponašanju ličnosti <i>With behavioural and personality disorders</i>		Lica sa društve- no negativnim ponašanjem <i>Persons with socially unacce- ptable behavior</i>		Duševno bolesne osobe <i>Mentally ill persons</i>		Ustanju različitih socijalno-zašti- tnih potreba <i>Persons in need of different social welfare services</i>		Bez specifične kategorije <i>Without specific category</i>	
	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>
FEDERACIJA BIH <i>FEDERATION OF BIH</i>	32.574	15.753	7.671	3.473	671	168	4.092	1.448	356	156	27.846	12.245	3.908	1.897
UNSKO - SANSKI	1.926	951	670	386	8	2	253	32	0	0	3.456	1.570	-	-
KANTON POSAVSKI	1.532	744	293	133	73	32	174	68	46	22	3.262	1.453	1.530	825
TUZLANSKI	7.243	3.838	1.714	779	219	11	687	225	26	12	5.061	2.257	434	224
ZENIČKO - DOBOJSKI	6.526	3.159	870	355	49	22	410	109	31	13	5.875	2.821	445	215
BOSANSKO - PODRINJSKI	56	24	40	20	-	-	6	0	-	-	-	-	-	-
SREDNJOBOSANSKI	8.287	3.703	1.826	854	268	86	1.026	405	131	54	7.677	3.096	69	22
HERCEGOVAČKO - NERETVA	3.677	1.834	1.721	706	30	11	1.389	556	73	32	1.762	715	466	155
ZAPADNOHERCEGOVAČKI	546	258	290	132	14	2	25	6	-	-	226	96	88	45
KANTON SARAJEVO	2.093	880	68	27	-	-	-	-	34	14	...	...	773	358
KANTON 10	688	362	179	81	10	2	122	47	15	9	527	237	103	53

Grafikon 2. Maloljetni korisnici prema kategorijama

Chart 2: Minor beneficiaries by categories

- Ugroženi porodičnom/ obiteljskom situacijom/ Endangered by family situation
- Sa smetnjama u duševnom ili tjelesnom razvoju/ Mentally and physically handicapped persons
- S poremećajima u ponašanju ličnosti/ With behavioural and personality disorders
- Lica sa društveno negativnim ponašanjem/ Persons with socially unacceptable behavior
- Duševno bolesne osobe/ Mentally ill persons
- U stanju različitih socijalno - zaštitnih potreba/ Persons in need of different social welfare services
- Bez specifične kategorije/ Without specific category

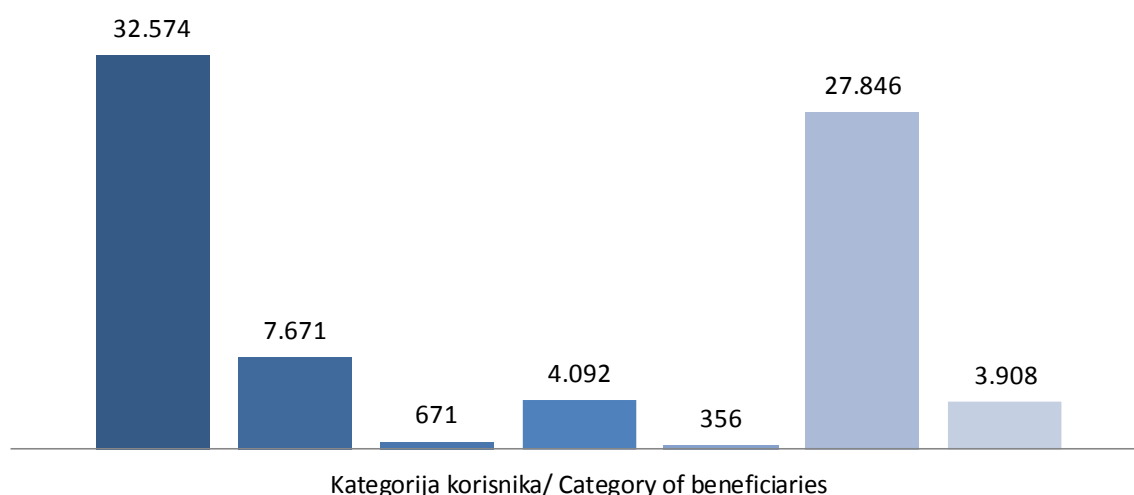


Tabela 4: Punoljetni korisnici prema kategorijama i spolu, po kantonima u 2017. godini

Table 4: Adult beneficiaries by categories and sex, by cantons in 2017

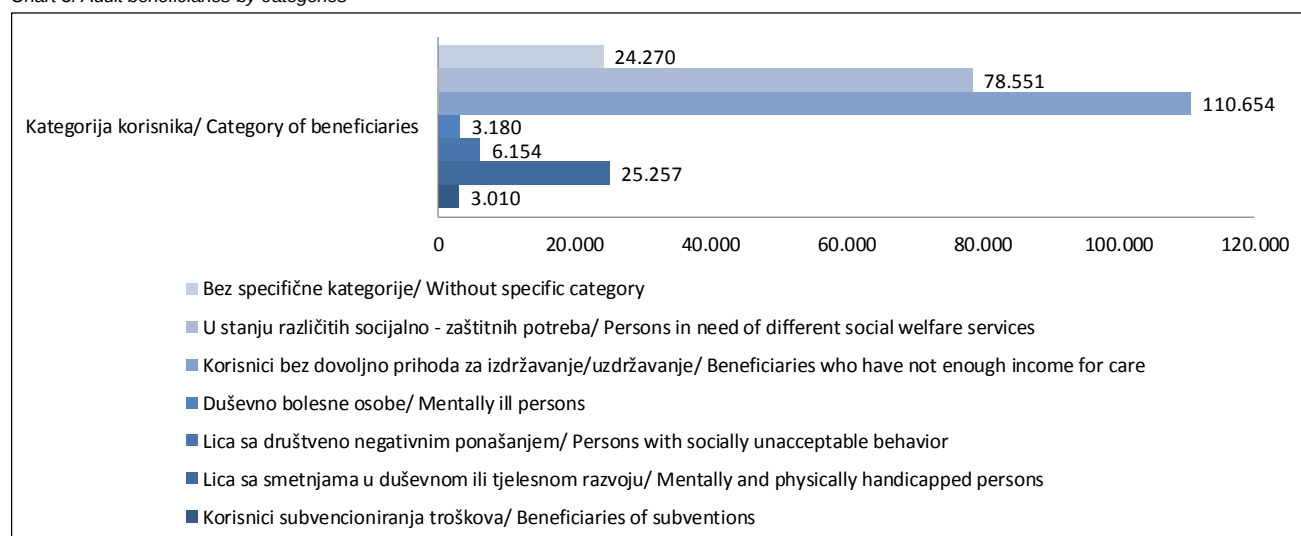
Prethodni podaci

Previous data

KANTONI CANTONS	Korisnici subve- ncioniranja troškova <i>Beneficiaries of subventions</i>		Lica sa smetnjama- u duševnom ili tje- lesnom razvoju <i>Mentally and physically handicapped persons</i>		Lica sa druš- tveno negativ- nim ponašanjem <i>Persons with socially unacce- ptable behavior</i>		Duševno bolesne osobe <i>Mentally ill persons</i>		Korisnici bez dovoljno pri- hoda za izdrža- vanje/uzdržav. <i>Beneficiaries who have not enough income for care</i>		U stanju različitih socijalno-zašti- tnih potreba <i>Persons in need of different social welfare services</i>		Bez specifične kategorije <i>Without specific category</i>	
	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>	svega <i>All</i>	ženski <i>Female</i>
FEDERACIJA BiH <i>FEDERATION OF BIH</i>	3.010	1.493	25.257	11.887	6.154	1.892	3.180	1.483	110.654	57.796	78.551	35.444	24.270	11.721
UNSKO-SANSKI	97	61	3.489	1.599	424	113	532	224	4.051	2.195	14.790	9.328	32	32
KANTON POSAVSKI	37	15	898	441	282	98	71	28	3.190	1.435	2.046	964	1.851	721
TUZLANSKI	235	137	3.647	1.602	1.189	372	438	230	28.079	13.150	22.730	6.495	1.974	952
ZENIČKO - DOBOJSKI	685	395	4.642	2.108	620	207	488	252	18.268	9.637	10.309	5.340	2.875	1.486
BOSANSKO - PODRINJSKI	-	-	1.012	522	-	-	-	-	168	82	324	204	-	-
SREDNJOBOSANSKI	363	214	4.885	2.239	1.674	457	878	401	25.803	13.562	21.767	9.835	1.271	584
HERCEGOVAČKO - NERETV	76	59	1.613	868	1.106	405	245	127	15.980	9.365	5.349	2.719	1.993	759
ZAPADNOHERCEGOVAČKI	74	45	1.035	445	191	29	152	55	1.530	824	846	383	40	20
KANTON SARAJEVO	1.182	439	3.274	762	379	114	219	89	12.191	6.771	...	...	12.292	6.208
KANTON 10	261	128	762	386	289	97	157	77	1.394	775	390	176	1.942	959

Grafiikon 3: Punoljetni korisnici prema k

Chart 3: Adult beneficiaries by categories



METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Izvori podataka

Podaci o maloljetnim i punoljetnim korisnicima socijalne zaštite i provedenim oblicima, mjerama i uslugama socijalne zaštite su rezultat agregiranja podataka, uporedivih godišnjih istraživanja koja provodi Federalni zavod za statistiku.

Obuhvatnost podataka

Podaci o korisnicima i oblicima socijalne zaštite kao i o ustanovama socijalne zaštite, odnose se na kalendarsku godinu.

Definicije

Korisnici socijalne zaštite

Korisnikom socijalne zaštite smatra se svaka osoba koja je u toku izvještajne godine jednom ili više puta koristila određene oblike i mjere socijalne zaštite i usluge socijalnog rada.

Korisnici su razvrstani u dvije osnovne dobne grupe: maloljetni i punoljetni korisnici.

Maloljetni korisnici

Maloljetnici ugroženi obiteljskom situacijom

Bez oba roditelja - djeca i omladina čija su oba roditelja umrla.

Nepoznatih roditelja - djeca i omladina roditelja čiji se identitet ne može utvrditi.

Napušteni od roditelja - djeca i omladina čiji su roditelji poznati i poznatog boravišta, ali su djecu napustili i odbijaju da se o njima staraju, kao i djeca poznatih roditelja nepoznatog boravišta i ostali slučajevi napuštanja djece od strane roditelja.

Djeca roditelja spriječenih da obavljaju roditeljsku dužnost - djeca i omladina čiji su roditelji odsutni uslijed izdržavanja kazne, dužeg liječenja u stacionaru, teškog hroničnog oboljenja, privremenog rada u inozemstvu, lišavanja poslovne sposobnosti i sl.

Djeca roditelja lišenih roditeljskih prava – djeca i omladina čijim je roditeljima odlukom suda oduzeto roditeljsko pravo. U ovu kategoriju spadaju i slučajevi kada je samo jednom od roditelja oduzeto roditeljsko pravo.

Iz materijalno ugroženih obitelji – djeca i omladina čiji roditelji nemaju ni minimum materijalnih i socijalnih uslova za podizanje djece, kao što su osobe bez stalnog izvora prihoda, s minimalnim prihodima po članu kućanstva, nezaposlene osobe, osobe s neriešenim stambenim pitanjima.

NOTES ON METHODOLOGY

Source of data

Data on minor and adult beneficiaries of social protection, and implemented forms, measures and services of social protection are result of aggregating data from comparable annual survey which are conducted by the Institute for Statistics of FBiH.

Data coverage

Data on beneficiaries and forms of social protection, as well as data on social protection institutions refer to a calendar year.

Definitions

Social protection beneficiaries

Social protection beneficiary is every person who has used certain forms and measures of social protection and social work services, once or several times during the reference year.

Beneficiaries are classified into two basic age groups: minor and adult beneficiaries.

Minor beneficiaries

Minor beneficiaries disadvantaged by family situation

Without both parents – children and youth with both parents dead.

Of unknown parents – children and youth of parents whose identity cannot be ascertained (foundlings).

Abandoned by parents – children and youth of known parents and residence, abandoned by parents who refuse to take care of them, as well as children of known parents and of unknown residence and other cases of parents abandoning children.

Children of parents prevented from performing parental duty due to certain constraints such as imprisonment, prolonged treatment in hospital, severe chronic disease, temporary employment abroad, working incapability, etc.

Children of parents deprived of parental right - children and youth of parents deprived of parental right by the decision of court. Cases when only one parent is deprived of parental right are also included in this category.

Coming from economically disadvantaged families - children and youth whose parents cannot provide even a minimum financial or social conditions for raising children such as persons without the permanent source of income, persons with minimal income per household member, unemployed persons, persons with housing problems, etc.

Iz obitelji s poremećenim obiteljskim odnosima – djeca i omladina koja žive u obiteljima u kojima postoje konfliktna situacija između pojedinih članova, svađe, grubosti, tuče, zlostavljanje, odsustvo emocionalnih veza i trajna neusklađenost odnosa, asocijalno, patološko i kriminalno ponašanje članova obitelji.

Coming from families with disturbed family relationships-children and youth from families in which there are conflicts between family members, quarrels, asperities, beating, molesting, absence of emotional relationship and permanent incompatibility of relations, asocial, pathological and criminal behaviour of family members (vagrancy, crime, prostitution, alcohol or drug abuse, etc.) as well as parental indifference and negligence.

Razvedenih ili roditelja u brakorazvodnom sporu – djeca i omladina čiji su roditelji razvedeni ili je brakorazvodni spor u toku, za koje se na zahtjev suda utvrđuje kod kojeg će roditelja živjeti nakon razvoda braka, ili djeca za koju je u toku reguliranje alimentacije, viđanja drugog roditelja i drugo.

Of divorced parents or parents in divorce procedure-children and youth of divorced parents or parents in divorce procedure for whom, upon the request of court, the decision must be made on custody, financial support, right to visit a child, etc.

Ostali maloljetnici ugroženi obiteljskom situacijom – djeca i omladina samohranih roditelja, vanbračna djeca, djeca s neriješenim materijalnim, stambenim i drugim pitanjima.

Other minors with disturbed family relationship – children of single parents, children with financial, housing and other problems.

Maloljetnici ometeni u fizičkom i psihičkom razvoju

Physically and mentally handicapped minors

Maloljetnicima ometenim u fizičkom razvoju se smatraju djeca i omladina s oštećenjem vida, sluha, s poremećajima u govoru i glasu, fizički invalidna kao i osobe višestruko ometene u razvoju.

Physically handicapped minors are children and youth with visual and hearing impairments, voice and speech impediments, physical handicaps and multiple disorders.

Maloljetnicima ometenim u psihičkom razvoju se smatraju djeca i omladina koja su ometena u psihičkom razvoju, a razvrstana su prema važećim propisima o razvrstavanju i evidenciji ovih osoba.

Mentally handicapped minors are children and youth with mental disorders, and are classified by current regulations on registration and classification of such persons.

Maloljetnici s poremećajima u ponašanju i ličnosti

Minors with behavioural and personality disorders

S asocijalnim ponašanjem – djeca i omladina sklona skitnji, besposličenju, bježanju od kuće, nedoličnom ponašanju, prostituciji, upotrebi alkohola, prevarama i slično.

With asocial behaviour – children and youth inclined to vagrancy, running from home, indecent behaviour, prostitution, alcohol abuse, frauds, etc.

Maloljetni prestupnici ispod 14 godina – djeca i omladina koja su izvršila prekršaj ili krivično djelo, a krivično su neodgovorna zbog uzrasta, kao i maloljetni narkomani.

Minor offenders under 14 years of age – children and youth who have committed an offence or a criminal act and are not subject to legal prosecution due to their age as well as minor drug addicts.

Psihički bolesna lica - maloljetna lica sklona raznim psihičkim oboljenjima.

Mentally ill persons - Minor persons prone to various mental diseases.

Maloljetni korisnici u stanju različitih socijalno - zaštitnih potreba

Minor beneficiaries in need of different social and protective services

Bez specifične kategorije – djeca i omladina koja se ne mogu razvrstati ni u jednu od navedenih kategorija, zdravstveno neosigurana djeca i omladina, kao i djeca i omladina kojima se pruža pomoć u ostvarivanju određenih prava.

Without specific category – children and youth who cannot be classified into any of the specific categories, children and youth without health insurance as well as children and youth being rendered assistance in exercising certain rights.

PUNOLJETNI KORISNICI

Korisnici subvencioniranja troškova (stanarine, grijanja, sahrane - dženaze)

ADULT BENEFICIARIES

Beneficiaries of subventions (for rents, heating, funeral).

Fizički i psihički ometeni

S oštećenim vidom – odrasle slijepe i slabovidne osobe.

Physically and mentally disabled

With visual disorders – blind adults and adults with visual impairments.

S oštećenim sluhom – odrasle gluhe i nagluhe osobe.

With hearing disorders – deaf adults and adults with hearing impairments.

Fizički invalidna – odrasle osobe kod kojih je oboljenje trajno, zbog čega im je bitno smanjena radna sposobnost.

Physically disabled – adults with permanent diseases (incurable and long lasting) which reduced their working capability.

Mentalno zaostale osobe – odrasle osobe teško, teže, umjereno i lako mentalno zaostale.

Mentally disabled – adult persons with severe, less severe, moderate and mild mental handicaps.

Ostale invalidne osobe – odrasle osobe s ostalim fizičkim oštećenjima, nesposobne za rad i neosigurane po drugom osnovu, zatim odrasli distrofičari, osobe s posljedicama cerebralne paralize, osobe s više smetnji, osobe s poremećajima u ponašanju i slično.

Other disabled persons – adults with other physical handicaps, unable to work and unprovided on other basis, adults with muscular dystrophy, persons suffering from cerebral paralysis, persons with multiple disorders, behavioural disorders, etc.

S kombiniranim smetnjama – odrasle osobe kod kojih je medicinski utvrđena neka od psihičkih ili nervnih bolesti (neurotičari, psihotičari, epileptičari) i sl.

With combined disorders – adults persons with the medical diagnosis of certain mental or neurological disease (neurotics, psychotics and epileptics), etc.

Osobe društveno neprihvatljivog ponašanja - odrasle osobe s asocijalnim ponašanjem (skitnja, prosjačenje, prostitucija, lica sklona vršenju krivičnih djela i prekršaja, uporabi alkohola, narkomanija).

Persons with socially unacceptable behaviour are adults persons with asocial behaviour (vagrancy, begging, prostitution, person's inclined criminal acts and offences, alcohol and drug abuse).

Psihički bolesne osobe - odrasle osobe sklone raznim psihičkim oboljenjima.

Mentally ill adults persons are persons prone to various mental diseases.

Osobe koje nemaju dovoljno prihoda za izdržavanje, materijalno neosigurana.

Persons not having a sufficient income to support themselves, financially unprovided

Materijalno neosigurane osobe - odrasle osobe koje su sposobne za rad, ali nemaju sredstava za život, niti ih po drugom osnovu mogu osigurati i mlađe su od 65 godina (muškarci) odnosno 60 godina (žene).

Financially unprovided adults persons are persons able to work but don't have finances for living or are unable to provide them on other basis and are under 65 years of age (men), or under 60 (women).

Osobe nesposobne za rad - odrasle osobe potpuno i trajno nesposobne za rad, bez sredstava za život, a mlađe su od 65 godina (muškarci) odnosno 60 godina (žene).

Unable to work – adults persons completely and permanently unable to work, without financial resources of living, and are under 65 (men), or 60 (women).

Stare osobe bez porodičnog/obiteljskog staranja – odrasle osobe koje nemaju djece ni drugih bližih srodnika koji su dužni da se o njima staraju kao i osobe bez sredstava za život (bez imovine, ili bilo kakvih drugih redovnih prihoda).

Old persons without family care – adults persons without children or any other close relatives obliged to take care of them as well as persons without resources to provide for a living (without property or any other regular income as well as persons owning a farm but due to old age and weakness are unable to cultivate land and provide for life).

Hronično bolesne – odrasle osobe koje su slijepe, psihički oboljele, fizički invalidne i hronično oboljele .

Chronically ill – adults persons without blind, mentally ill, physically handicapped and persons with chronic disease.

Bez specifične kategorije (ostali)

Without specific category (others)

Odrasle osobe s porodičnim/obiteljskim problemima, osobe u brakorazvodnom sporu i ostale osobe bez specifične kategorije.

Adults persons with family problems, persons in divorcement procedure and other persons without specific category.

OBLICI, MJERE I USLUGE SOCIJALNE ZAŠTITE

FORMS, MEASURES AND SERVICES OF SOCIAL PROTECTION

Pod oblikom, mjerom ili uslugom podrazumijeva se svaki slučaj sprovedene zaštite na osnovu zakona i propisa iz ove oblasti od strane centra za socijalni rad, ili službe socijalne zaštite.

Form, measure or service are considered every case of protection provided by Centre of social protection or Social protection service on the basis of legal acts and regulations concerned with this field.

Podaci o oblicima, mjerama i uslugama odnose se na broj sprovedenih odnosno korištenih oblika, mjera i usluga u izvještajnom periodu, a ne na broj osoba. Jedna ista osoba može se pojaviti više puta kao korisnik tj. onoliko puta koliko je koristila neki od oblika, mjera i usluga u toku izvještajne godine. Ako osoba više puta koristi isti oblik, mjeru ili uslugu bit će obuhvaćena samo jednom. Ako osoba koristi više oblika, mjera ili usluga obuhvata se kod svakog oblika, odnosno mjere ili usluge.

Data on forms, measures, and services refer to the number of conducted, that is, used forms, measures and services in the reference period, and not to the number of persons. One person can be shown several times as a beneficiary, as much times as it has used some of the forms, measures and services during the reference year. If the same person uses the same form, measure or service more than once, it is covered only once. If a person uses several forms, measures or services, it is covered by each form, measure and service.

OBLICI SOCIJALNE ZAŠTITE

FORMS OF SOCIAL PROTECTION

Starateljstvo podrazumijeva slučajeve kada se maloljetna ili punoljetna osoba koja je lišena poslovne sposobnosti, stavlja pod starateljstvo.

Guardianship refers to every case of appointing a guardian to look after the affairs of minor or adult person deprived of working capability.

Usvojenje podrazumijeva slučajeve zakonskog usvojenja.

Adoption is considered every case of legal adoption.

Smještaj u ustanove

Placement (assignment) in institution

Smještaj u predškolske ustanove – podrazumijeva one slučajeve kada se troškovi smještaja i boravka osiguravaju iz sredstava socijalne ili dječje zaštite.

Pre-school institutions – every case of accommodation expenses being financed from social protection funds or funds for protection of children.

Smještaj u ustanove socijalne zaštite/skrbi podrazumijeva smještaj maloljetnih i punoljetnih korisnika u odgovarajuće ustanove socijalne zaštite: dječji domovi, domovi za dojenčad i malu djecu, za djecu ometenu u razvoju, za odgojno zapuštenu djecu i omladinu, domovi za stare i iznemogle, za penzionere/umirovljenike, kao i domovi za odrasle invalidne osobe i prihvatne stanice za maloljetne i punoljetne osobe.

Smještaj u drugu obitelj podrazumijeva osiguravanje stanovanja, ishrane, odgoja i brige u porodici/obitelji u koju se smještaju osobe u stanju socijalne potrebe (djeca, odrasli, ostarjeli).

Smještaj u učenički ili studentski dom, smještaj u ustanovu za djecu bez roditeljskog staranja, smještaj u ustanovu za rehabilitaciju i zaštitu, smještaj u druge ustanove socijalne zaštite kao i smještaj u dom za stare osobe su također vidovi smještaja u ustanove u okviru oblika socijalne zaštite.

Assignment to social protection institutions is considered accommodation of minor and adult beneficiaries in appropriate social protection facilities such as: institutions for infants and young children, socially maladjusted children and youth, rest or retirement homes, institutions for adult handicapped persons and shelter stations for minors and adults persons.

Foster care is considered consigning persons (children, adults, old persons) in need of social protection to a family for dwelling, nourishment, upbringing and care.

Assignment to pupil and student hostel, assignment to institution for rehabilitation and protection, assignment to other social protection institutions as well as an assignment to home for old people are also modes of placement in institutions, in the frame of the forms of social protection.

MJERE SOCIJALNE ZAŠTITE/SKRBI

Mjere socijalne zaštite/skrbi prema maloljetnicima podrazumijevaju angažiranje centra za socijalni rad na sprovođenju odgojnih mjera koje je sud izrekao kao i mjera koje centar poduzima na osnovu svoje odluke.

Upućivanje na školovanje i osposobljavanje podrazumijeva angažiranje centra za socijalni rad oko uključivanja na redovno školovanje maloljetnih korisnika socijalne zaštite koji su napustili školu ili nisu bili obuhvaćeni redovnim školovanjem kao i uključivanje djece i omladine ometene u razvoju na specijalno obrazovanje.

Ostale mjere socijalne zaštite/skrbi podrazumijevaju slučajeve pružanja savjeta u vezi s odgojnim i razvojnim problemima djece, osiguravanja ljetovanja i oporavka iz sredstava socijalne zaštite, reguliranja zdravstvene zaštite neosiguranih osoba i sl.

Pomoć za osposobljavanje i privređivanje podrazumijeva zasnivanje radnog odnosa osoba u stanju socijalne potrebe angažiranjem centra za socijalni rad na pripremi kolektiva da prihvati tu osobu kao i rad s osobom u cilju uspješnog uključivanja u kolektiv. Ovdje se podrazumijeva i zasnivanje radnog odnosa na određeno vrijeme u «kućnoj» radinosti, raznim servisima i sl., kao i zapošljavanje invalidnih osoba u zaštitnim radionicama.

MEASURES OF SOCIAL PROTECTION

Measures concerning social protection minors are considered engagement of social protection centre in conducting measures of upbringing proclaimed by court as well as measures conducted by centre upon its own decision.

Assignment to school and vocational training refers to the engagement of social protection centre in including into the process of education minor beneficiaries that have left school or have not been covered by regular education as well as including mentally and physically handicapped children and youth in special education, i.e. vocational training.

Other measures social protection are cases of rendering advice about problems in upbringing and development of children, providing summer vacations and rehabilitation financed from social protection funds, covering health insurance of uninsured persons, etc.

Assistance in vocational training and employment is considered engagement of social protection centre in employment of beneficiary in an enterprise as well as in preparing those persons for new working environment. Here is included employment on temporary basis «at home», various services, etc., as well as employing disabled in protective workshops.

Pomoć za rehabilitaciju podrazumijeva novčana davanja u cilju uključivanja na osposobljavanje za rad ili profesionalnu rehabilitaciju djece i omladine ometene u psihičkom ili fizičkom razvoju kao i odraslih invalidnih osoba, a na teret sredstava centara za socijalni rad odnosno službi socijalne zaštite.

NOVČANE POMOĆI

Stalna novčana pomoć podrazumijeva novčana davanja koja osiguravaju centri za socijalni rad, a koja su jedini ili dopunski izvor sredstava za zadovoljavanje životnih potreba osoba u stanju socijalnih potreba.

Jednokratna novčana pomoć isplaćuje se najviše dva puta godišnje za kućanstvo i ne može iznositi više od ukupno pet iznosa novčane pomoći utvrđene zakonom, osim u slučajevima kada je zbog posebnih okolnosti potrebno odobriti veći iznos.

Dodatak za tuđu njegu podrazumijeva poseban novčani dodatak osobama kojima je potrebna pomoć druge osobe u zadovoljavanju njihovih egzistencijalnih potreba.

OSTALI OBLICI ZAŠTITE I USLUGA

Razvrstavanje na temelju dijagnoza podrazumijeva slučajeve kada nadležni organ izvrši razvrstavanje djece ometene u psihičkom i fizičkom razvoju.

Pomoć u ostvarivanju određenih prava podrazumijeva slučajeve pomoći oko reguliranja mirovine, alimentacije i dr.

Pomoć u sređivanju bračnih i obiteljskih odnosa po pravilu se sprovodi primjenom metoda savjetovanja i davanja stručnih mišljenja socio – psihološkog, pedagoškog, pravnog ili drugog karaktera.

Ostale usluge su stručne ekspertize, pisani izvještaji, posredovanja kod drugih institucija u cilju osiguravanja odgovarajuće pomoći kao i pomoći za ishranu, odjeću, obuću, ogrjev i sl.

USTANOVE SOCIJALNE ZAŠTITE

Domovi za djecu i omladinu osiguravaju privremeno ili trajno zbrinjavanje, ishranu, zdravstvenu zaštitu, odgajanje, obrazovanje i trajno osposobljavanje djece i omladine kojoj je potreban ovakav oblik zaštite.

Allowance for rehabilitation is money for vocational training or professional rehabilitation of mentally and physically handicapped children and youth and disabled adults, given from funds of social protection centres or social protection services.

ALLOWANCES

Permanent allowance is money provided by social protection centres or municipal social protection services, which is the only or supplemental financial resource for persons in need of social protection.

One - off allowance is paid twice a year at most for a household. This allowance cannot exceed the amount of five allowances in total determined in law, except for cases requiring greater amount due to special circumstances. The decision on the approval of such payment is made by an executive of the body that determines this right.

Allowance for care rendered by other person is a special allowance for persons requiring assistance of other person for satisfying their existential needs.

OTHER FORMS OF PROTECTION AND SERVICES

Classification on the basis of diagnoses is categorisation of mentally and physically handicapped children done by organization in charge.

Assistance in exercising certain rights refers to cases of rendering help for regulating pension, alimentation, etc.

Assistance in normalizing marriage and family relationship is done, regularly, through advisory methods and giving professional opinions of social, psychological, pedagogical, legal or other character. Here are included issues about parent's rights to visit children during and after the divorce, child recognition, and the like.

Other services are professional expertise, written reports and meditation at other institution in order to provide appropriate help as well as assistance in providing food, clothes, footwear, fuel, etc.

SOCIAL PROTECTION INSTITUTIONS

Institutions for children and adolescent provide temporary or permanent care, food, health care, upbringing, education and vocational training for children and youth in need of such a form of protection.

Ustanove socijalne zaštite za invalidnu djecu i omladinu ometenu u razvoju osiguravaju u zavisnosti od vrste i stepena oštećenja, privremeni ili trajni smještaj, njegu, odgajanje, obrazovanje i osposobljavanje za rad pod posebnim uslovima.

Ustanove socijalne zaštite za odrasle invalidne osobe su poduzeća za profesionalnu rehabilitaciju koja osiguravaju stručno osposobljavanje i zapošljavanje osoba s umanjenim radnim sposobnostima. Zaposleni u ovim poduzećima su invalidne osobe koje mogu raditi u poduzeću ili kod kuće i rehabilitanti – invalidne osobe koje se nalaze na osposobljavanju ili prekvalifikaciji.

Ustanove socijalne zaštite za odrasle osobe su domovi za umirovljenike i druge odrasle osobe i socijalno-gerijatrijski centri koji osiguravaju privremeni ili trajni smještaj, ishranu, njegu i zdravstvenu zaštitu odraslim osobama koje su bez sredstava za život, bez obiteljskog staranja, ometena u psihičkom ili fizičkom razvoju i uslijed toga nesposobne za samostalan život, a i bez uslova da im se osigura odgovarajuća njega i pomoć u sopstvenoj porodici/obitelji.

Social protection institutions for mentally and physically handicapped children and adolescents provide depending on the type and extent of disability, temporary or permanent accommodation, care, upbringing, education and training for work under special conditions.

Social protection institutions for adult disabled persons are enterprises for professional rehabilitation which provide vocational training and employment of persons with impaired working capability. Employees of such enterprises are handicapped persons able to work in enterprises or at home and persons on rehabilitation – disabled persons attending vocational training or training for new qualification.

Social protection institutions for adult persons are homes for pensioners and other adult persons and social-geriatric centres which provide temporary or permanent accommodation, food, nursing and health care for adult persons without financial resources or family care, mentally or physically disabled and therefore incapable for independent life and without conditions required for help being rendered in their own family.

ZNAKOVI

- nema pojave
- ... ne raspolaže se podatkom
- 0,0 podatak je manji o 0,5 upotrebljene jedinice mjere
- Θ prosjek
- 1) oznaka za napomenu
- * ispravljen podatak

SYMBOLS

- no entri
- ... data not available
- 0,0 value is less than 0,5 units of measure used
- Θ average
- 1) footnote
- * corrected data

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51

Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Doc. dr. Emir Kremić, direktor

Person responsible: Assist.Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Hidaeta Čolović, Ajla Hadžiahmetović

Prepared by: Ms. Hidaeta Čolović, Ms. Ajla Hadžiahmetović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu

First Release data are published on the Internet